



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
University of Oviedo

## La Flipped Classroom en el Aula de Filología Italiana (PINN-19-A-099)

---

*Convocatoria de los Proyectos de Innovación Docente 2019*

Raisa Gorgojo Iglesias – gorgojoraisa@uniovi.es - Filología Clásica y Románica

Pablo García Valdés – garciavpablo@uniovi.es - Filología Clásica y Románica

**Palabras clave:** *flipped classroom, inverted classroom, TICs, ILS, enseñanza-aprendizaje*

### Tipo de proyecto

Tipo A (PINN-18-A)	X
--------------------	---

Tipo B (PINN-18-B)	
--------------------	--

### Resumen / Abstract

Teniendo en cuenta que el aula de filología debe concebir la lengua meta como un instrumento más para resolver problemas en una cultura ajena, proponemos para el segundo semestre del curso 2019/2020 la implantación de la metodología *flipped classroom* adaptada a la realidad y necesidades del aula de lengua y literatura italianas, con los objetivos fundamentales de fomentar el aprendizaje autónomo y la interacción en el aula. Se implantará en la primera mitad de las asignaturas *Lengua Italiana II* (GLEMOL01-2-010) y *Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana* (GLEMOL01-3-012). Para llevar a cabo este proyecto se han seleccionado dos materias de distinta naturaleza dentro del ámbito de la Filología Italiana: la primera de ellas corresponde a una asignatura encuadrada en la didáctica de lenguas extranjeras correspondiente al segundo curso académico y, la segunda, en la didáctica de la literatura, prevista para el tercer curso del grado. Con la elección de dichas materias se pretende observar el grado de éxito de la metodología didáctica propuesta en materias complementarias de la formación humanístico-filológica del alumnado.

Para su implementación, el o la docente prepararán una serie de recursos de variada tipología que serán publicados en el campus virtual las mencionadas asignaturas: vídeos, presentaciones grabadas, tests y podcasts. Se presentará como un aspecto innovador la creación de estos en continua colaboración con el alumnado, asignando tareas y temas específicos que deberán elaborarse comparando y analizando una variada bibliografía ofrecida por el o la docente, pero no limitándose exclusivamente a ella. De ese modo, se minimizarán los



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
University of Oviedo

potenciales efectos negativos de la metodología *flipped classroom*, es decir, la sensación de recibir conocimiento pasivo por parte del estudiante. Para aliviar la carga de trabajo que debe asumir el alumnado, tales actividades formarán parte del portafolio final de la asignatura que debe entregarse según consta en las guías docentes de ambas asignaturas. De ese modo, se pretende fomentar no solo la autonomía de aprendizaje, sino también la capacidad analítica del estudiantado a la hora de utilizar bibliografía, mejorando asimismo las habilidades expositivas tanto orales como escritas en la lengua extranjera.

Otra de las ventajas que la *flipped classroom* tiene en el contexto del aula de filología es la posibilidad de utilizar una metodología comunicativa, enseñando la lengua dentro de un contexto real y concibiéndola como una herramienta para la resolución de problemas. En una clase magistral el tiempo dedicado a las explicaciones teóricas y a la presentación y análisis de los materiales imposibilita una verdadera implantación del aula de herramientas de gamificación, de uso de materiales reales o *realia*, de redes sociales y de otros recursos necesarios para un total dominio de una lengua extranjera. Estudios como el de Flores (2015) o Marazzato (2017) evidencian que el uso de estas herramientas conlleva un aumento tanto de la motivación del alumnado como de su participación en el aula, más allá de una recepción pasiva de conocimientos. La búsqueda y creación de estos materiales se realizará bilateralmente, ofreciendo recursos online y aplicaciones móviles que faciliten la tarea. Se pretende que, tras una primera fase en la que se presentarán en el campus virtual solo por parte del docente, sean los propios estudiantes quienes colaboren en su creación, aplicando los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos para la creación de herramientas de estudio a medida de sus necesidades. Finalmente, siguiendo a Krashen (1988), concebir el aula como un espacio de resolución de dudas y problemas, lúdico y comunicativo favorece un filtro afectivo más bajo, es decir, una predisposición relajada y abierta por parte del estudiante a la hora de recibir nuevo *input* lingüístico.

## **1** Contribución del proyecto a la consecución de los objetivos específicos y de los objetivos de la convocatoria

### **1.1** Objetivos específicos del proyecto conseguidos. Indicar y valorar el grado de consecución de cada uno.

1. Creación y programación de recursos que favorezcan el aprendizaje autónomo 10 %. La elaboración de materiales específicos para crear un entorno de *flipped classroom* era una parte fundamental del proyecto, dado que los materiales tradicionales publicados no se ajustan a esta nueva realidad. Los materiales preparados incluían ejercicios de índole colaborativa, apuntes basados en los mapas mentales y la ilustración, apuntes y materiales teóricos personalizables según la necesidad de cada estudiante (con la posibilidad de completar con más o menos recursos en función de su interlengua o proyecto final elegido), ejercicios en aplicaciones móviles y podcasts. El desafío que



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

planteaba con el proyecto era motivar al estudiantado a utilizar dichos materiales y a percibirlos como herramientas fundamentales que complementen las clases expositivas, fomentando un aprendizaje autónomo que permitiría concebir el aula como un espacio de aprendizaje colaborativo. Dado que nuestro proyecto iniciaba el mes de marzo, para comparar los resultados con la docencia de índole más tradicional llevada a cabo en enero y febrero, es evidente que el confinamiento y las repercusiones derivadas de la Covid-19 han tenido un impacto muy positivo a la hora de presentar al estudiantado los nuevos materiales como recursos fundamentales para la superación de las asignaturas. Valoramos este objetivo como plenamente alcanzado, aunque su implementación ha supuesto retos tecnológicos y competenciales no previstos debido a la situación coyuntural.

En Lengua Italiana II, de 72 estudiantes matriculados, 57 seguían la evaluación continua y, por tanto, participaban en el proyecto. En la principal plataforma online utilizada durante el proyecto, Google Classroom, encontramos 66 inscritos, de los cuales 55 han participado en el 100 % de las actividades y han hecho uso de los recursos publicados; 62 estudiantes han utilizado en algún momento dichos materiales, mientras que sólo 2 estudiantes no han participado nunca en ninguna actividad o foro propuestos. Los dos estudiantes de evaluación continua que no han hecho uso del 100% de los recursos de la plataforma adujeron razones tecnológicas, al no disponer de ordenadores personales propios durante el confinamiento.

En Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana la situación ha sido similar. De los 25 estudiantes que estaban matriculados en la materia, seguían una evaluación continua 16. La adhesión al proyecto ha sido favorable desde el primer momento, puesto que todos los estudiantes habían manifestado que habían participado en proyectos de innovación docente en anteriores convocatorias y en cursos académicos precedentes y alegaban la gran utilidad para el proceso de enseñanza-aprendizaje. En el caso de esta asignatura, la participación del alumnado ha sido elevada, pues de los inscritos, exceptuando aquellos alumnos que se encuentran matriculados, pero han disfrutado de una movilidad erasmus, 16 han seguido la modalidad y los recursos propuestos. En el periodo de confinamiento, la participación se ha incrementado en algunos casos o reducido alegando cuestiones técnicas o de incompatibilidad con otras cuestiones.

2. Estructuración del aula como un espacio de experimentación y resolución de problemas 25 %: dado que las lecciones se pasaron a modalidad online, dicha estructuración tuvo lugar en un contexto totalmente diverso al esperado.

En Lengua Italiana II, se propuso a los estudiantes la implantación de “miniclases” a través de Google Hangouts, Google Meets, Zoom y Teams, dado que presentar al estudiantado una tipología variada de recursos online era fundamental. La totalidad de los estudiantes en modalidad de evaluación continua participó en estas “miniclases”, cuyo único objetivo era la puesta en común de problemas y dudas resultantes de la recepción de los materiales teóricos, así como diseñar dinámicas de trabajo orales de modo autónomo.



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

En Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana, la modalidad didáctica establecida estaba basada en el uso de la plataforma Edmodo, una herramienta digital de fácil acceso y manejo que sirviera de espacio común para el alumnado. El profesor ha actuado de moderador de los debates programados a partir de materiales y textos literarios que el docente ha proporcionado. Los alumnos debían preparar la lectura, la búsqueda de información y articular su propio discurso para realizar comentarios personales y que pudieran, asimismo, retroalimentarse con las aportaciones del resto de compañeros. Asimismo, se han realizado clases a través de la plataforma Zoom para poner en común sus aportaciones y sus comentarios de las obras leídas y trabajadas, así como ampliar información.

3. Creación de actividades basadas en la gamificación y fomentar el uso de las redes sociales y wikis en el aula 15 %: Para Lengua Italiana II, hubo que repensar el concepto de gamificación al no poder desarrollar las dinámicas previstas en el aula, proponiendo entonces *escape room* colaborativa online. Las wikis y documentos colaborativos, por otro lado, tuvieron un papel fundamental en Google Classroom y Teams a la hora de elaborar materiales comunes y también, para realizar ejercicios de producción escrita colaborativos. En estos ejercicios, de carácter voluntario, el propio alumnado se corregía los errores mutuamente, escribiendo todas sus producciones en un mismo documento, ya fuesen individuales sobre una temática común, ya fuese una historia escrita en grupo. De 57 estudiantes en evaluación continua, la totalidad participaron en algunas de las actividades de escritura colaborativa propuestas, 48 de ellos han participado en el 100% y dos estudiantes que no pertenecían a la evaluación continua participaron esporádicamente en ellas.

En Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana se ha propuesto que el alumnado desarrollara plenas destrezas en la crítica literaria, así como el fomento de la propia competencia literaria. Para ello, he han llevado a cabo diversas tareas que involucraran las experiencias personales y formativas de los principales textos y autores de la Literatura Italiana, así como la difusión de sus conocimientos. Como estudiantes de la especialidad de Filología Italiana y futuros profesionales, se ha propuesto una labor práctica de difusión de las competencias adquiridas a lo largo de su formación. Para ello, la utilización de las redes sociales y de las wikis ha resultado esencial. Una de las tareas propuestas era indagar el grado de conocimiento de los principales autores y autoras italianas en nuestro país, realizando una búsqueda en los medios de comunicación, así como en redes de todo tipo. En concreto, en el desarrollo del punto 4.1. de la Guía Docente de la asignatura, se ha propuesto a los alumnos la búsqueda de autoras italianas en la versión hispana de la plataforma Wikipedia. La actividad ha tenido una gran acogida entre el alumnado (mayoritariamente femenino), pues manifestaron la gran dificultad de encontrar entradas en español de autoras de reconocido prestigio. Por este motivo, se ha propuesto al alumnado que, como futuros profesionales de la lengua, la literatura y la cultura italiana, crearan materiales de acceso abierto para que un público no italianista accediera a estas autoras. No cabe duda de que una de las formas de



Universidad de Oviedo  
*Università d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

fomentar el prestigio, el conocimiento y la difusión de las autoras es a través de la traducción de sus obras o sus biografías.

4. Aplicación y concepción de la lengua extranjera no como fin sino como una herramienta de trabajo y de resolución de problemas 20 %: En Lengua Italiana II, se sustituyeron las actividades de comprensión y producción escrita y oral tradicionales (audios o lecturas de libros de texto, por ejemplo) por materiales auténticos o *realia* a los que el alumnado se enfrentaría en Italia. Dichos materiales fueron de búsqueda y creación propia: desde catálogos de tiendas italianas y cartas de restaurantes, hasta audios de WhatsApp o Telegram producidos por hablantes nativos, a grabaciones con horarios de estaciones o autobús. Se creó un corpus con los mismos, así como con materiales de mayor complejidad (artículos de prensa y blogs, documentos oficiales para rellenar podcasts o vídeos de YouTube) para elaborar situaciones en contextos reales en los que el estudiantado tuviese que resolver algún problema al que se enfrentará en el país de origen. Se diseñaron a tal fin actividades de índole marcadamente comunicativo en las que primaba la capacidad de resolver el problema planteado por encima de la corrección gramatical o léxica. Como resultado, los estudiantes solían preparar las clases y actividades con anterioridad para obtener resultados a su juicio mejores.

En Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana se ha promovido un proceso que excedía el meramente literario para acercar a los alumnos un tipo de lenguaje nuevo. Salvo dos alumnos, el resto de los que participaron en la evaluación continua manifestó que nunca había leído un libro italiano en versión original, únicamente adaptaciones por niveles según el MCRL. Por ello, se ha convenido necesario que estudiantes de tercer curso del área de Filología Italiana del grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas, accedieran a textos originales en lengua italiana del siglo XX. La lengua italiana se ha analizado dentro de la asignatura como un recurso de comunicación y de expresión literaria de gran valor, pues a través de los textos apreciaron una riqueza léxica, gramatical o sintáctica que estaba ausente en las asignaturas de lengua o de gramática. Se ha fomentado, asimismo, no solo la lectura de textos originales, sino también su escucha. Para ello, se ha propiciado que el alumnado escuchara entrevistas televisivas de los autores, documentales o adaptaciones fílmicas de las obras estudiadas en la asignatura. Además, el alumnado ha entrado en contacto con un tipo de lengua literaria académica y dialectal, pues las variantes regionales han sido un elemento característico de buena parte de la producción literaria italiana durante las décadas centrales del siglo XX.

5. Preparación y producción de nuevas metodologías de evaluación a través del campus virtual 15 %: A nivel de formato, en un primer momento se pensó en realizar pruebas asincrónicas mediante formularios alimentados por una serie de preguntas que se plantearían de modo aleatorio a los estudiantes, reduciendo así el riesgo de copia o plagio. No obstante, dada la carencia de medios de 27 de los 72 matriculados en la asignatura, y al manifestar que los formularios requerían demasiado tiempo de carga para realizar la prueba, se sustituyó el formato en formulario por un documento escrito que podían entregar tanto a través de MS Teams como del correo electrónico en caso



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

de saturación de la plataforma. En Lengua Italiana II, se planteó un examen escrito con tiempo muy limitado (55 minutos frente a los 120 que dispusieron en el primer parcial presencial) y con una tipología de preguntas muy distinta a la habitual basada en las modalidades plantadas durante las clases y actividades propuestas: resolución de problemas (corrección de errores), justificación de respuesta (verdadero o falso sin penalizar la corrección de la respuesta, sino su justificación teórica), análisis de errores (oraciones planteadas con errores cuya naturaleza debían explicar y no corregir), entre otros. Se suprimieron en su totalidad las actividades tradicionales de *fill in the blanks* o traducción en aras de unos objetivos más comunicativos que diesen cuenta de la interlengua propia, la capacidad de resolver problemas en una L2 y de análisis y conciencia lingüísticas.

En Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana se ha promovido el desarrollo de actividades de evaluación que recogieran el espíritu de la *flipped classroom* al tiempo que se adecuaba a la metodología y a los criterios recogidos en la Guía Docente de la asignatura. Para ello, frente a las pruebas tradicionales de exposición de tema y/o comentario de texto, se ha promovido que el alumnado demostrara el conjunto de competencias adquiridas mediante el desarrollo original, la reflexión personal y la interconexión de las diversas manifestaciones artísticas de fragmentos de obras literarias. De esta forma, los alumnos podían confeccionar una tipología de prueba en la que fueran ellos quienes, bajo determinados parámetros, mostraran un criterio propio para exponer los conocimientos, competencias y habilidades adquiridos a lo largo del curso. Al igual que en Lengua Italiana II, la prueba consistió en un documento escrito que se podían entregar tanto a través del correo electrónico institucional con el fin de evitar la saturación de la plataforma.

## **1.2 Objetivos de la convocatoria a los que se dirigía el proyecto conseguidos. Indicar valoración del grado de consecución.**

### **1.B Impulsar la innovación docente en el ámbito tecnológico relacionado con enseñanza online 25 %:**

Dicho objetivo se considera plenamente alcanzado tanto por parte del profesorado implicado como del estudiantado. La plena implicación del estudiantado estuvo influenciada por las circunstancias del confinamiento, al presentarse los recursos tecnológicos como único medio para poder proseguir con la docencia. Dado que familiarizarse con nuevas plataformas (objetivo este en el que se hizo hincapié, presentándoles una variada tipología) requiere tiempo y esfuerzo por parte del estudiantado, acostumbrado en su mayoría a limitarse a los materiales ofrecidos en las prácticas y clases expositivas, sería conveniente en un futuro incluir en la Guía Docente actividades específicas que evalúen y puntúen de algún modo dicho esfuerzo, de modo que constituya una motivación más.



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

**1.C Potenciar acciones que consigan incentivar la asistencia del alumnado a las clases presenciales y captar su atención 25 %:**

Dado que las clases presenciales se sustituyeron por videoclases, y considerando asimismo que el estudiantado tenía a su disposición materiales teóricos y prácticos para el estudio autónomo, así como horarios de tutorías y actividades grupales obligatorias, se corría el peligro de desmotivarles a acudir a las clases por videoconferencia. En las asignaturas que forman parte del presente proyecto de innovación docente, tal y como se ha indicado, se han propuesto sesiones de índole muy diversa a la tradicional y el contexto académico resultante del confinamiento hizo imposible obligar al estudiantado a su asistencia (carencia de medios tecnológicos, coincidencia de horarios con otras materias cuyas franjas se reajustaron ante la nueva realidad). Sin embargo, se ha observado que la totalidad del estudiantado que seguía la evaluación continua acudió a las videolecciones y se mostró satisfecho con ellas, demostrando que replantear el modo en que se ofrecen contenidos teóricos y su aplicación puede constituir un factor motivador por sí mismo para captar su atención.

**1.D Desarrollar metodologías para las clases de carácter expositivo que las hagan más atractivas y motivadoras para los estudiantes:**

Tradicionalmente, la línea seguida a la hora de aplicar una metodología *flipped classroom* es ofrecer al estudiantado materiales teóricos o un libro de texto concreto, así como actividades con solucionario. Si bien estos recursos también fueron utilizados, cabe resaltar que las actividades que resultaron más eficaces a la hora de captar su atención fueron las vinculadas a gamificación o redes sociales, así como las discusiones resultantes de las wikis generadas en las clases virtuales, que produjeron un gran número de comentarios en los foros y minutos de discusión en las clases virtuales. De ese modo, se demuestra que las clases de tipo expositivo pueden resultar más atractivas si cuentan con la participación del estudiantado a la hora de colaborar en la creación del contenido evaluable.

**2.B Creación de proyectos o recursos donde se fomenten el uso de las habilidades del alumnado en lenguas extranjeras como uno de los medios para mejorar sus logros profesionales 20 %:**

Valoramos este objetivo como especialmente relevante para la implantación de la metodología *flipped classroom* en más niveles de lengua, cultura y literatura italianas y para futuros cursos académicos, dado que cada docente responsable de las diversas asignaturas puede colaborar en la creación del corpus de textos orales y escritos a los que anteriormente se aludía, resultando, además, en una independencia del área de conocimiento en lo referido a los materiales editoriales, al contar con una ingente cantidad de recursos para impartir la asignatura de modo autónomo y con herramientas y documentos de acceso libre. Por otro lado, el giro de tuerca propuesto en las asignaturas propuestas, adaptando las actividades de producción y comprensión escritas y orales a situaciones reales, equipa al estudiantado con herramientas



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

para utilizar la lengua italiana como una herramienta, empezando gracias a esta experiencia a desembarazarse de la concepción de la lengua como un fin en sí mismo.

## **2.D Diseñar sistemas de evaluación fiables adaptados a nuevas metodologías y formas de trabajo colaborativo aprovechando el uso de las herramientas de la enseñanza online a través del Campus Virtual:**

Tal y como se ha expuesto, las circunstancias impusieron el uso de otro tipo de plataformas virtuales, si bien pueden adaptarse al contexto del Campus Virtual. La tipología de examen diseñado para Lengua Italiana y para Literatura Italiana Contemporánea se mostró eficaz y fiable dado que el modelo de respuesta libre basado en la puntuación del análisis individual hace virtualmente imposible el plagio; asimismo, evalúa de modo más orgánico las competencias lingüísticas de cada estudiante al tener en cuenta no sólo el conocimiento memorístico o explícito, sino también el implícito, así como su capacidad comunicativa y pragmática.

## **2 Contribución del proyecto al plan estratégico de la Universidad y repercusiones en la docencia.**

### **2.1 Alineamiento del Proyecto de Innovación Docente con el Plan Estratégico 2018-2022 de la Universidad de Oviedo en materia docente.**

El proyecto de innovación docente presentado y desarrollado durante el segundo semestre del curso académico 2019/2020 se inserta en los preceptos del plan estratégico 2018-2022 de la Universidad de Oviedo. En concreto, quisiéramos destacar su alineamiento con la pretensión de fomentar un programa de actualización de métodos docentes, contemplado en la FAE 5. Con ello, se ha pretendido desterrar la tipología de las lecciones magistrales por un tipo de docencia enfocada a que sea el propio alumnado el responsable de su proceso de enseñanza-aprendizaje, en el que los docentes sean meros guías para los alumnos. Asimismo, la FAE 6 estipula la programación de cursos y actividades formativas sobre técnicas y herramientas de enseñanza online. En esta línea, nuestro proyecto trataría de fomentar el uso de plataformas digitales preexistentes que dieran soporte a actividades formativas que el alumnado pudiera desarrollar en cualquier ámbito, momento o lugar. Se parte de un tipo de educación continua, desvinculada únicamente del aula para proporcionar una formación globalizadora, puesto que todas las experiencias vitales del alumnado constituyen momento de aprendizaje. Asimismo, se quiera fomentar la FAE 31 mediante un tipo de formación online del estudiantado basado en píldoras educativas que podría desarrollarse en profundidad mediante futuras propuestas de proyectos de innovación docente que supusieran una continuación al presente.





Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

### 2.1 Grado de consecución de las repercusiones esperadas del proyecto (en la docencia específica y en el entorno docente).

1. Implicación del alumnado en su propio proceso de aprendizaje, elaborando colaborativamente los materiales definitivos de trabajo y estudio.
2. Fomento de las actividades colaborativas entre los estudiantes. La implantación de dinámicas basadas en la resolución de problemas provocó una creación casi espontánea de grupos de trabajo para llevarlas a cabo con éxito, además de las moderadas por los docentes.
3. Creación de un corpus de materiales y actividades que pueden fomentar la colaboración entre docentes. La idea de poner a disposición del profesorado dichos recursos no sólo fortalece las redes que fomentan la buena relación entre los miembros, sino que permite dar el primer salto hacia nuevos modelos de enseñanza al existir ya un punto de partida creado y a libre disposición. En ese aspecto, la colaboración y la sinergia resulta fundamental para diseñar un modelo de enseñanza coherente en todas las asignaturas del Grado.
4. Convergencia de nuevas metodologías de enseñanza-aprendizaje donde el foco no se pone exclusivamente en el rol del docente como única fuente de conocimiento, sino en el entorno colaborativo.
5. Uso de nuevas tecnologías. El Campus Virtual no fue un mero repositorio de materiales, sino una parte fundamental de la asignatura con igual importancia que el aula. Asimismo, los estudiantes tuvieron la oportunidad de adquirir competencias digitales en una tipología variada de herramientas que podrán integrar en su proceso de estudio para otras asignaturas.

## 3 Memoria del Proyecto

### 3.1 Marco Teórico del Proyecto

La metodología *flipped classroom* conlleva el estudio teórico de la materia por parte del alumnado de manera autónoma, dedicando el aula a la resolución de problemas individuales y grupales. Talbert (2012) justifica que de ese modo se atajan las posibles dificultades que el estudiantado pueda tener a la hora de resolver tareas y utilizar el tiempo en clase para absorber el material de modo óptimo con ayuda del docente y de sus pares. Utilizar este enfoque ayuda a cambiar la concepción de la enseñanza enfocada así no tanto en qué y cómo enseñar, sino en qué hará lo estudiante con lo aprendido (Baker, 2000). Para ello es necesario que el estudiante se relacione activamente con los materiales presentados, que deberán ser creados *ad hoc* por el profesorado, y que no se limite a ser un mero receptor pasivo de los mismos. Asimismo, la metodología *flipped-classroom* puede concebirse como un paso más hacia entornos de aprendizaje basados en la resolución de problemas (Bishop & *et alii*, 2013).

Las actividades de aprendizaje pasivo deberán ser suprimidas del aula y, si bien hay experiencias (Ahmet, 2015) que se sirven de los mismos materiales utilizados tradicionalmente, sólo que concebidos como herramientas de estudios profesional, y ponen el foco sobre cómo acceder a ellos y estudiar, en realidad utilizar otro tipo de materiales basados en TICs puede



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

resultar beneficioso tanto a nivel motivador como de resultados académicos (Evseeva *et alii*, 2015), ya que la incorporación de nuevas tecnologías hace que los agentes involucrados se liberen de las constricciones de tiempo y espacio del aula, presentándose de ese modo nuevas oportunidades de aprendizaje (Fung & Ledesma, 2005: 48). La decisión de incorporar pre, post y *delayed post tests* obedece a la evidencia existente (Kim y otros 2014, Chen & *et alii*, 2014): los estudiantes aprovecharán más las clases de lenguas extranjeras si han sido expuestos a materiales con anterioridad, concibiendo de ese modo dichos materiales como herramientas para superar los problemas propuestas en las sesiones.

Existe una gran cantidad de bibliografía sobre los beneficios de la implantación de este sistema que aducen ventajas tales como unos resultados de aprendizaje superiores a los medidos usando metodologías tradicionales, más material cubierto en la asignatura (Mason *et alii*, 2018), una mayor implicación en la asignatura por parte del alumnado (Lee & Wallace, 2018) y mejores resultados académicos medibles y comprobables mediante pruebas de evaluación (Alsowat, 2016). No obstante, otros estudios señalan las debilidades de la implantación del sistema *flipped classroom*, dado que su éxito depende de la motivación del estudiantado (Chang *et alii*, 2018) y a que los beneficios medibles (es decir, la mejoría o no de la nota final) son mínimos (Gillette *et alii*, 2018) en comparación con la carga de trabajo que supone para el docente al preparar tanto clases interactivas miradas a la resolución de problemas como el material teórico pertinente. Aplicados estrictamente a la enseñanza de lenguas y literaturas extranjeras, existen estudios que analizan cómo esta metodología motiva el aprendizaje activo (Hung, 2014) y fomenta el uso de la L2 de manera espontánea en el aula (Bachelor, 2017).

## **3.2 Metodología utilizada**

### **3.2.1 Plan de Trabajo desarrollado**

Para la asignatura de *Lengua Italiana II*, la metodología se implantó en las tres últimas unidades didácticas explicitadas en la guía docente, con un total de veinticinco horas de las cincuenta y dos totales para la asignatura. La evaluación de los resultados de aprendizaje se hizo a través del segundo examen parcial (que supone un 30% de la nota final de la asignatura) y del examen oral (10% de la nota final), puntuando asimismo la participación y entrega de las actividades (10% de la nota final). Asimismo, se realizarán pre tests antes de cada unidad para evaluar el conocimiento previo sobre el tema a presentar, post tests para lo aprendido a corto plazo y *delayed post tests* tras un mes de su estudio para medir el conocimiento adquirido. A nivel cualitativo, se realizará un test al final de curso, con el fin de valorar la opinión del estudiantado.

Debido a la naturaleza de la asignatura de *Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana*, se pretendía que la metodología propuesta para este proyecto se aplicara en las últimas tres unidades. La Guía Docente de la asignatura contemplaba para el desarrollo de esas tres unidades un total de 17 horas lectivas y 26 de trabajo no presencial, que sería contabilizado



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

como horas de trabajo autónomo por parte del alumnado, así como de trabajo colaborativo en el desarrollo de actividades previstas por el docente para la implementación de este proyecto. No obstante, la situación derivada del confinamiento por la pandemia del Covid-19, se han modificado los preceptos iniciales previstos en el proyecto de innovación docente. Debido a esta circunstancia, se ha modificado el plan de trabajo, implementando su promoción en un periodo que se adaptase a las nuevas necesidades. No obstante, el grado de éxito en el uso de la metodología de la *flipped classroom* se ha medido a través de un test final en el que el alumnado participante exponga el grado de satisfacción con la metodología aplicada y con la consecución de los objetivos previstos en la Guía Docente tras la finalización de la asignatura.

### **3.2.1 Descripción de la Metodología**

En las asignaturas de Lengua Italiana II y de Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana el diseño e implantación de materiales y actividades comunicativas de acuerdo con una metodología *flipped classroom* fue fundamental. En un primer momento, la idea era aprovechar los recursos ofrecidos en el campus virtual para su difusión al estudiantado, pero, si bien las circunstancias de la pandemia dificultaron la tarea, brindaron la oportunidad de familiarizar al estudiantado con una diversa tipología de plataformas digitales. La distribución de materiales se realizó a través de Google Classroom por decisión del propio estudiantado tras habersele presentado varias alternativas. En ese contexto, se trabajaron tres ejes:

1. Trabajo autónomo diario: para cada sesión se publicaba algún tipo de material teórico o práctico, individual o grupal, que requería determinado tipo de trabajo que pudiera ser comprobable: así, por ejemplo, los materiales teóricos estaban incompletos y el estudiante debía confeccionar su propio apunte a partir de un catálogo de recursos dados, o, tal y como se ha ilustrado, mediante actividades de diversa índole, como la gamificación. Dichos materiales se combinaron con otros más tradicionales, así como con baterías de ejercicios con solucionarios, para adaptarse a las preferencias de cada aprendiz. Se pretendía proporcionar al alumnado un amplio abanico de recursos que mejor se adaptasen al proceso de enseñanza-aprendizaje.
2. Evaluación de objetivos de manera autónoma: al final de cada semana se planteaba algún tipo de proyecto en redes sociales o en la plataforma virtual para poner en práctica las nuevas estructuras adquiridas, que culminaban con una entrega final evaluable al final de cada unidad didáctica. Asimismo, se diseñaron pre tests realizados de modo presencial en el aula o en remoto durante el período de confinamiento con una duración de no más de diez minutos. Planteaban preguntas breves basadas en la comprensión y no producción de estructuras, dado que esta última resulta imposible en una lengua extranjera si no se conoce con anterioridad. Se pretendía evaluar cómo el grado de familiaridad entre ambas lenguas podía facilitar o dificultar la adquisición de nuevas estructuras léxicas y gramaticales. Los post tests y *delayed post tests*, variaron en las dos etapas de la asignatura:



si bien mantuvieron su duración breve, se realizaron de modo presencial y remoto respectivamente. Huelga decir que los post tests y delayed post tests obedecían a una estructura tradición de *fill in the blanks*, traducción y localización de errores.

3. Trabajo grupal: videolecciones en horarios de clase para trabajar las habilidades comunicativas, así como “minilecciones” en grupos reducidos de media hora de duración para poner en común las posibles problemáticas surgidas a raíz de la implantación de la nueva metodología. Cabe indicar, asimismo, que un buen número de los estudiantes matriculados realizaron voluntaria y esporádicamente grupos de trabajo propios en Google Hangouts, en el entorno ofrecido por la docente para las actividades curriculares, con el fin de preparar las actividades grupales ulteriormente.

Por cuestiones de organización académica, en Lengua Italiana II no pudieron suprimirse los exámenes parciales escritos ni el examen oral previstos para la asignatura, pero se utilizaron como un instrumento más del proyecto. No obstante, en Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana se ha adaptado la evaluación por parciales en una evaluación final, debido a que la planificación del primer parcial coincidía con el establecimiento del estado de alarma y, por tanto, con el confinamiento y la recomendación de enseñanza a distancia. Esta situación ha obligado a una reconfiguración de la metodología y la adaptación de los modelos programáticos para el presente proyecto de innovación docente.

### 3.3 Resultados alcanzados

#### 3.3.1 Valoración de indicadores

Para la asignatura Lengua Italiana II, se presentan a continuación la nota media de los pre tests, post tests, *delayed posts tests*, primer y segundo examen parcial, realizados antes (azul) y después de la implementación de la metodología *flipped classroom* (naranja):

	Unidad 1: Condicional	Unidad 2: Subjuntivo presente	Unidad 3: Subjuntivo pasado	Unidad 4: <i>Particelle CI e Ne</i>	Unidad 5: Relativos	Unidad 6: Grados del adjetivo
Pre-test	6.9	7.8	7.3	5.1	8.2	7.9
Post-test	8.8	9.6	9.3	9.5	9.3	9.4
Delayed post-test	7.6	8.1	7.7	7.5	8.2	N/A

Tal y como se esperaba, la nota de los pre- se ve afectada claramente por el grado de distanciamiento entre la L1 y la L2. Los post tests muestran sin embargo una nota media claramente superior durante el proyecto de innovación docente. En cambio, los *delayed post*



test muestran un descenso general de la nota, lo cual es de nuevo esperable en un nivel inicial de un curso de lenguas extranjeras. El test correspondiente a la última unidad didáctica no fue posible realizarlo dado que había finalizado el año académico y las circunstancias impuestas por la pandemia modificaron el cronograma de la asignatura.

En las notas de los parciales, se aprecia, sin embargo, no hay diferencia estadísticamente significativa:

<b>Primer parcial (sin metodología innovativa)</b>	8,4
<b>Segundo parcial (con metodología comunicativa en contexto flipped classroom)</b>	8,1

Los resultados concuerdan con las expectativas que se tenían cuando se planteó y diseñó el proyecto: el impacto positivo que pueda tener no será tanto cuantificable a nivel de resultados académicos sino que estará relacionada con el nivel de satisfacción del estudiantado. De hecho, la diferencia entre los tests de satisfacción puede probar que, a pesar del mayor tiempo y esfuerzo requerido en la segunda parte de la asignatura, la implantación del proyecto no supuso una causa de insatisfacción:

<b>Test de satisfacción con la asignatura de Marzo de 2020</b>	9.2
<b>Test de satisfacción de Mayo de 2020</b>	9

**Tabla resumen (a incluir obligatoriamente)**

Nº	Indicador	Modo de evaluación	Rangos fijados y obtenidos
1	Número de aprobados en el examen parcial	Exámenes presenciales antes del Estado de Alarma; telemáticos a posterior	<u>Lengua Italiana II</u> : 84% aprobados
2	Número de aprobados en el examen oral	Examen telemático a través de Microsoft Teams y ante Tribunal a raíz de las restricciones impuestas durante el Estado de Alarma	<u>Lengua Italiana II</u> : 100% aprobados
3	Número de aprobados en el examen final	Examen telemático enviado por correo electrónico institucional debido a las restricciones impuestas durante el Estado de Alarma	<u>Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana</u> : 100%
3	Media de la nota de los post test superior (estadísticamente significativa) en los módulos <i>flipped classroom</i> .	Exámenes	<u>Lengua Italiana II</u> : Media 0.2 superior. Resultado aproximado: aceptable. <u>Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana</u> : resultado sin conclusiones relevantes.



Nº	Indicador	Modo de evaluación	Rangos fijados y obtenidos
5	Media de la nota del <i>delayed</i> post test superior (estadísticamente significativa) en los módulos <i>flipped classroom</i> .	Examen presencial antes del Estado de Alarma; telemáticos a posterior	<u>Lengua Italiana II</u> : No puede valorarse plenamente al carecer de uno de los test realizados. Con los datos presentes, los test realizados durante el proyecto son un 0.5 superiores. Resultado aproximado: aceptable <u>Literatura Contemporánea de la Lengua Italiana</u> : resultado sin conclusiones relevantes.

**3.3.2 Observaciones más importantes sobre la experiencia relacionando los resultados con los objetivos del proyecto evitando afirmaciones que no estén fundamentadas en lo realizado, redundancias o reiteraciones.**

A la luz de los resultados, consideramos que los objetivos han sido ampliamente cumplidos y que hemos sacado provecho de la docencia telemática impuesta para motivar al estudiantado. Asimismo, nuestras previsiones concuerdan con los resultados finales, si bien queda por ver el modo en que habríamos implantado nuestras dinámicas en una docencia presencial y no telemática. El grado de aceptación y participación por parte del alumnado ha sido elevado, apreciando el esfuerzo de adaptación a la modalidad telemática y a la implantación de un sistema que ha tenido que reconfigurarse a raíz del confinamiento. Cabría poder repetir el proyecto durante el próximo curso académico para obtener resultados científicamente validados según los supuestos iniciales.

**3.3.3 Información online, publicaciones o materiales en abierto derivados de los resultados del proyecto**

Con el presente proyecto de innovación docente se ha perseguido que los materiales permanezcan accesibles en diferentes plataformas digitales para el estudiantado inscrito. Se valorará que dichos materiales y que los resultados del proyecto pudieran ser accesibles para un público más vasto que estuviera interesado en los mismos. Asimismo, el profesorado implicado en el proyecto valorará la redacción y publicación de un estudio científico que aúne sus experiencias para que puedan compartirse con el resto de profesorado y para interés del mundo científico. Se considera que el intercambio de experiencias docentes puede ser beneficioso y fomentar la retroalimentación para favorecer y mejorar la tarea docente, sea a



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

través de estudios, como en foros de exposición y debate en seminarios, congresos o encuentros científicos.

### **3.4 Conclusiones, discusión y valoración global del proyecto.**

El principal punto débil del proyecto, además de los ya expuestos a lo largo de la presente memoria, es la cantidad de tiempo a invertir por parte del estudiantado y el profesorado para ponerlo en marcha: el equipo docente debe dedicar horas extra a preparar los materiales y a dar retroalimentación a los estudiantes que se están enfrentando por vez primera a nuevas herramientas y recursos, necesitando ser guiados paso a paso hasta alcanzar una cierta autonomía de trabajo. No obstante, si se pusiera en marcha un proyecto para implantar colectivamente en el área de conocimiento esta metodología, la colaboración entre docentes podría ayudar a sobrellevar esta carga. Asimismo, si los estudiantes tuviesen una inmersión lingüística igual en cada asignatura a estudiar, el tiempo de adaptación necesario ya no sería tan significativo como en esta experiencia. Para un total éxito y satisfacción del alumnado, sería además necesario replantear las metodologías de evaluación y valorar numéricamente el esfuerzo y tiempo empleados. No obstante, se considera que el esfuerzo inicial de readaptación a las nuevas metodologías docentes supone que la implantación de nuevos recursos, proyectos de innovación docente o desarrollo de metodologías similares será más sencillo y aceptado por un alumnado que ya ha adquirido dichas competencias y habilidades. Podría resultar interesante que durante el próximo curso académico se desarrollara un proyecto de innovación docente de similares características en los mismos grupos con el fin de dilucidar si hubiera rango de mejora en la calidad docente, en la satisfacción del alumnado y en la mejora de los resultados respecto a los resultados del curso precedente.

A nivel estadístico, nuestro experimento no muestra grandes diferencias con respecto al apartado 3.1 excepto, es posible, en lo referente a la satisfacción del alumnado. Creemos que en nuestro caso se ha visto impactada positivamente dadas las circunstancias impuestas por el confinamiento, en las que el estudiantado ha valorado nuestro grado de implicación propuesto y la claridad, puesto que en nuestro caso ya teníamos en marcha la adaptación de los materiales y actividades online, lo cual les generó seguridad y certeza sobre qué se esperaba de ellos y cómo serían evaluados.

## **4 Bibliografía**



Universidad de Oviedo  
*Universidá d'Uviéu*  
*University of Oviedo*

- ALSWAT, H. (2016). "An EFL flipped classroom teaching model: Effects on English language higher-order thinking skills, student engagement and satisfaction." *Journal of Education and Practice* 7.9, pp. 108-121.
- BACHELOR, J. W. (2017). "Increasing Student Communication and Spontaneous Language Use in the L2 Classroom: A Careful Consideration of the Flipped Classroom Model." *Online Submission*, No. 6, pp. 5-11.
- BAKER, J. W. (2000). "The *Classroom Flip*: Using web course management tools to become the guide by the side". In J. A. Chambers (Ed.), *Selected papers from the 11th International Conference on College Teaching and Learning*. Jacksonville, FL: Florida Community College at Jacksonville, pp. 9-17.
- BISHOP, J. L. & M. A. VERLEGER. (2013). "The flipped classroom: A survey of the research". In *ASEE national conference proceedings, Atlanta, GA*. No. 30. Vol. 9.
- CHEN, Y., Y. Wang & N. Sh. CHEN. (2014). "Is FLIP enough? Or should we use the FLIPPED model instead?". *Computers & Education*, No. 79, pp. 16-27.
- EVSEEVA, A. & A. SOLOZHENKO. (2015). "Use of flipped classroom technology in language learning." *Procedia-Social and Behavioral Sciences*. No. 206, pp. 205-209.
- FLORES, J. F. F. (2015). "Using gamification to enhance second language learning." *Digital Education Review*, No. 27, pp. 32-54.
- FUNG, A. C., & J. LEDESMA. (2005). Extending the classroom. In A. Tatnall, J. Osorio, & A. Visscher (Eds.), *Information technology and educational management in the knowledge society*. New York, NY: Springer, pp. 47-56.
- HUNG, H. T. (2015). "Flipping the classroom for English language learners to foster active learning." *Computer Assisted Language Learning*, No. 28, Vol. 1, pp. 81-96.
- KIM, M. K., *et al.* (2014). "The experience of three flipped classrooms in an urban university: an exploration of design principles". In *The Internet and Higher Education*. No. 22, pp. 37-50.
- KRASHEN, S. D. (1988). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Prentice-Hall International.
- MARAZZATO, S. (2017). *Tutto con il gioco, niente per gioco. Didattica ludica, gamification e didattica della lingua inglese*. BS thesis. Università Ca'Foscari Venezia.
- TALBERT, R. (2012). "Inverted classroom." *Colleagues*. No. 9. Vol. 1.